

**davide groppi**

INSTRUCTIONS

**TeTaTeT Flûte**

DESIGN DAVIDE GROPPI - 2017

MADE IN PIACENZA

MADE IN ITALY



Luce per vedere, luce per sentire.

IT - Grazie per aver scelto una lampada Davide Groppi. Semplicità, leggerezza, emozione, invenzione e stupore sono le componenti fondamentali dei nostri progetti.

EN - Thank you for choosing a Davide Groppi light. Simplicity, weightlessness, emotion, creative invention, amazement are the fundamental components of our designs.

FR - Merci d'avoir choisi une lampe Davide Groppi. La simplicité, légèreté, émotion, invention et surprise sont l'essence de nos projets.

DE - Danke, dass Sie sich für eine Lampe von Davide Groppi entschieden haben. Einfachheit, Leichtigkeit, Emotion, Erfindung und Erstaunen sind die grundlegenden Elemente unserer Projekte.

ES - Gracias por haber elegido una lámpara Davide Groppi. Sencillez, ligereza, emoción, invención y asombro son los componentes fundamentales de nuestros proyectos.

PT - Obrigado por escolher um candeeiro Davide Groppi. Simplicidade, delicadeza, emoção, inovação e deslumbramento são as peças fundamentais dos nossos projectos.

RU - Благодарим за выбор светильника Davide Groppi. Простота, легкость, эмоции, креатив и умение удивлять – вот основные составляющие наших проектов.

ZH - 非常感谢您选用 Davide Groppi 品牌灯具。简洁、轻盈、激情、创意和宏伟,构成了我们设计理念的基本要素。

AR - نشكركم لاختياركم مصباح Davide Groppi. البساطة، الخفة، العاطفة، الاختراع، والدهشة هي المكونات الأساسية لمشاريعنا.

Code 1897XX00A - 1897XX04A  
5 V  $\equiv$  DC  
Li-Poly Batteries 3900 mAh  
2 W LED module

Code 1897XX03A  
LED luminaire  
5 V  $\equiv$  DC  
Li-Poly Batteries 3900 mAh  
2 W LED module

Dry locations only  
Pour emplacements secs seulement  
Lugares secos exclusivamente

IT - Le descrizioni dei simboli relativi a questa lampada si trovano sul foglio legenda allegato.

EN - The descriptions of the symbols relating to this light are found on the legend sheet attached.

FR - Les descriptions des symboles relatifs à cette lampe se trouvent sur la légende fournie en annexe.

DE - Die Beschreibungen der Symbole für diese Lampe finden Sie auf dem beigefügten Blatt der Zeichenerklärungen.

ES - Las descripciones de los símbolos relacionados con esta lámpara se pueden encontrar en la hoja de leyenda adjunta.

PT - As descrições dos símbolos relativos a essa lâmpada encontram-se na folha de legenda em anexo.

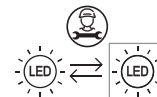
RU - Описание символов, относящихся к этой лампе находится в приложении с условными обозначениями.

ZH - 灯具所使用的符号描述,可参阅附件说明书。

AR - يمكن العثور على أوصاف الرموز المتعلقة بهذا المصباح على ورقة الرموز المرققة.



IP20



## IT - Istruzioni di installazione ed impiego.

### Attenzione

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego. È necessario conservarle.

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.

- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Davide Groppi srl declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone. Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

## EN - Installation and use instructions.

### Attention

Safety of the appliance is only guaranteed by complying with these instructions both during the installation and use phase. They must be kept.

- On installation and each time you intervene on the appliance, ensuring the power supply was disconnected.

- The appliance cannot be altered or tampered with in any way, any changes would compromise safety, making it dangerous. Davide Groppi srl cannot be held in any way liable for altered products.

- To clean appliances, exclusively use a soft cloth, dampened with water and soap, if necessary.

Attention: do not use alcohol or solvents.

## FR - Instructions pour l'installation et l'utilisation.

### Attention

La sécurité de l'appareil peut uniquement être garantie en respectant ces instructions, aussi bien lors de l'installation que lors de l'utilisation.

Il est nécessaire de les conserver.

- S'assurer que la tension d'alimentation a été coupée avant de procéder à l'installation et à une intervention sur l'appareil.

- L'appareil ne peut en aucun cas être modifié ni manipulé ; toute modification peut en compromettre la sécurité et le rendre dangereux. Davide Groppi srl décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

- Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon doux éventuellement imprégné d'eau et de savon. Attention : ne pas utiliser d'alcool ni de solvants.

## DE - Installations- und Bedienungsanleitung.

### Achtung

Die Sicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch beachtet werden.

Diese Anweisungen müssen aufbewahrt werden.

- Stellen Sie bei der Installation und bei jedem Eingriff am Gerät sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

- Das Gerät darf nicht verändert oder manipuliert werden. Änderungen können die Sicherheit beeinträchtigen und eine Gefahr darstellen. Davide Groppi srl lehnt jegliche Haftung für veränderte Produkte ab.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein weiches Tuch, das möglicherweise mit Wasser und Seife angefeuchtet ist. Vorsicht: Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel.

## ES - Instrucciones de instalación y de uso.

### Atención

La seguridad del aparato sólo se garantiza si se siguen estas instrucciones durante la instalación y el uso.

Es necesario mantenerlas.

- Cuando se instale y cada vez que intervenga en el aparato, asegúrese de que la tensión de alimentación ha sido desconectada.

- El aparato no puede ser modificado o alterado de ninguna manera, cualquier modificación puede comprometer la seguridad y hacerlo peligroso. Davide Groppi srl declina toda responsabilidad por los productos modificados.

- Use sólo un paño suave humedecido con agua y jabón para limpiar el aparato. Atención: No use alcohol o disolventes.

## PT - Instruções de instalação e emprego.

### Atenção

A segurança do aparelho é garantida apenas respeitando essas instruções tanto na fase de instalação quanto naquela de emprego.

É necessário conservá-las.

- No ato de instalação e toda vez que for necessário intervir no aparelho, assegurar-se de que tenha sido removida a tensão de alimentação.

- O aparelho não pode ser modificado ou adulterado em nenhum modo, qualquer modificação pode comprometer a sua segurança, tornando o mesmo perigoso.

Davide Groppi srl declina qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.

- Para a limpeza do aparelho, utilizar exclusivamente um pano macio eventualmente humedecido com água e sabão. Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

## RU - Инструкции по установке и использованию.

### Внимание

Безопасность аппарата гарантируется только при соблюдении этих инструкций как при установке, так и при использовании.

Необходимо их сохранять.

- При установке и всякий раз при проведении операций с аппаратом, убедитесь, что отключено напряжение питания.

- Ни в коем случае нельзя модифицировать или вмешиваться в работу аппарата, любое изменение может поставить под угрозу его надежность, делая его небезопасным.

Компания Davide Groppi srl снимает с себя любую ответственность за измененные продукты.

- Для чистки аппарата используйте только мягкую ткань, возможно, смоченную мыльной водой.

Внимание: не используйте спирт или растворители.

## ZH - 安装及使用说明

### 注意

只有在遵守安装及使用阶段的说明情况下,才可保证电器的安全。必须将本文件妥为保存。

- 每当安装电器以及使用操作电器时,请确保电源电压已经断开。

- 电器不得以任何方式修改或篡改,任何修改都有可能损害其安全性能,产生危险。

Davide Groppi srl 拒绝承担任何修改产品导致的任何责任。

- 对于电器的清洁,仅可使用蘸取水和肥皂的柔软湿布进行擦拭。

注意: 切勿使用酒精或溶剂。

## AR - تعليمات التركيب والاستخدام.

### تنبيه

يتم ضمان سلامة الجهاز فقط من خلال مراعاة هذه التعليمات أثناء التركيب والاستخدام. ينبغي الالتزام بها.

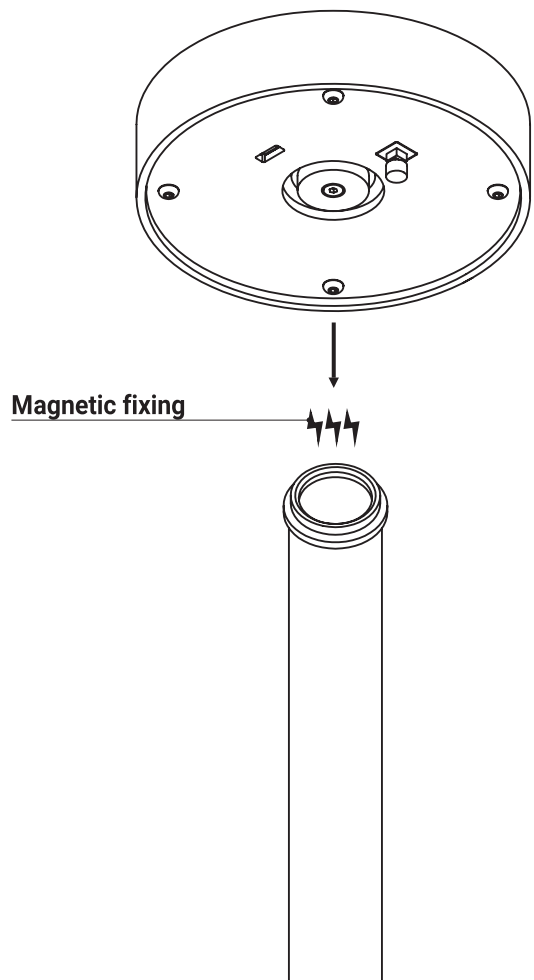
- عند التركيب وكلما يحدث تدخل في الجهاز, تأكد من أنك قمت بفصل التيار الكهربائي.

- لا يمكن تعديل الجهاز أو العبث به بأي طريقة, إن أي تعديل يمكن أن يقوض سلامته ويجعله خطيراً.

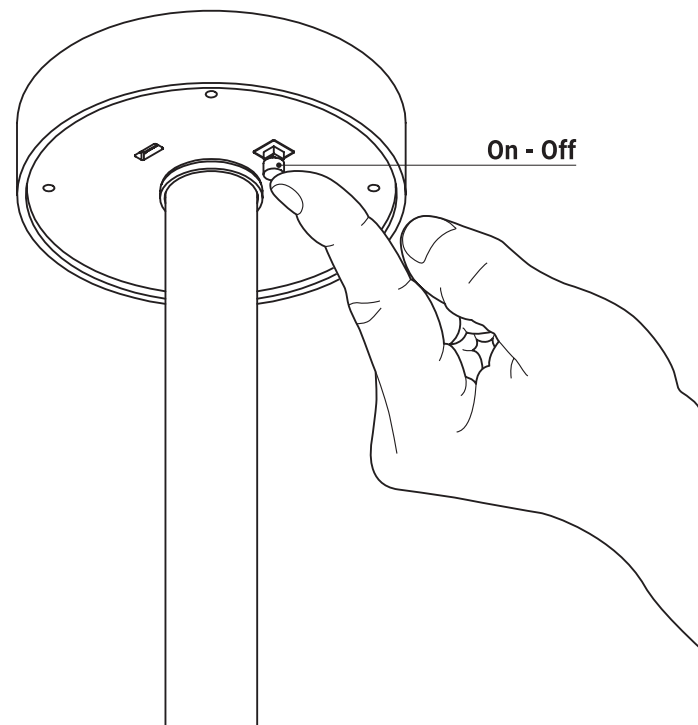
تُخفى Davide Groppi srl من أي مسؤولية عن المنتجات المعدلة.

- لتنظيف الجهاز, استخدم قطعة قماش ناعمة فقط ومبللة ربما بالماء والصابون. تحذير: لا تستخدم الكحول أو المذيبات.

1

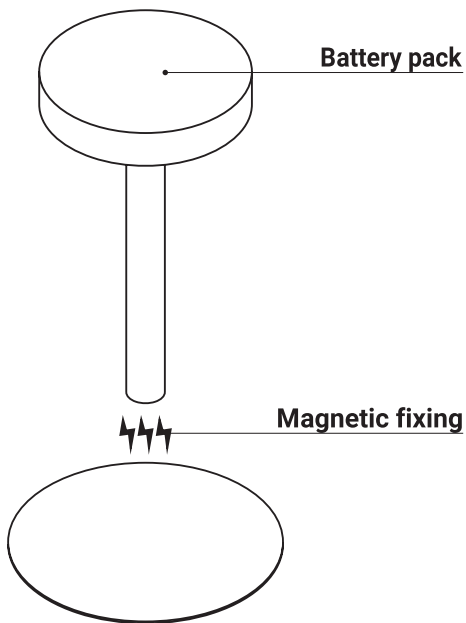


2





3



#### IT - **Attenzione**

- Maneggiando i magneti in modo incauto le dita o la pelle possono rimanere pizzicate.
- I magneti possono influenzare il funzionamento dei pacemaker e dei defibrillatori impiantati.
- Tenere lontano da orologi, apparecchi elettrici o meccanici, computer e supporti magnetici, tessere magnetizzate (bancomat, carte di credito, etc.), apparecchi acustici.

#### EN - **Attention**

- Careless handling of magnets can cause fingers and skin to remain pinched.
- Magnets can influence the functionality of pacemakers and implanted defibrillators.
- Keep away from clocks, electrical or mechanical devices, computers and magnetic media, magnetised cards (laser cards, credit cards, etc.), acoustic devices.

#### FR - **Attention**

- En manipulant les aimants d'une manière imprudente, il existe un risque de pincement des doigts et de la peau.
- Les aimants peuvent influencer le fonctionnement des simulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantables.
- Tenir à l'écart des montres, des appareils électriques ou mécaniques, des ordinateurs et des supports magnétiques, des cartes magnétiques (de retrait, de crédit, etc.) des appareils auditifs.

#### DE - **Achtung**

- Bei unvorsichtigem Umgang mit den Magneten können Finger oder Haut eingeklemmt werden.
- Magnete können die Funktion implantierter Herzschrittmacher und Defibrillatoren beeinträchtigen.
- Von Uhren, elektrischen oder mechanischen Geräten, Computern und Magnetdatenträger, Magnetstreifen (Geldautomaten, Kreditkarten usw.) und Hörgeräten fern halten.

#### ES - **Atención**

- Manejando los imanes con descuido, los dedos o la piel pueden sufrir pellizcos.
- Los imanes pueden afectar el funcionamiento de los marcapasos y de los desfibriladores implantados.
- Mantenerse alejado de relojes, aparatos eléctricos o mecánicos, computadoras y soportes magnéticos, tarjetas magnetizadas (cajeros automáticos, tarjetas de crédito, etc.), audífonos.

#### PT - **Atenção**

- Ao manusear os ímãs de modo descuidado, eles podem picar os dedos ou a pele.
- Os ímãs podem influenciar o funcionamento dos marca-passos e dos desfibriladores implantados.
- Manter afastados de relógios, aparelhos elétricos ou mecânicos, computadores e suportes magnéticos, cartões magnetizados (caixas automáticos, cartões de crédito, etc.), aparelhos acústicos.

#### RU - **Внимание**

- Неосторожное обращение с магнитами может привести к защемлению пальцев или кожи.
- Магниты могут влиять на работу имплантированных кардиостимуляторов и дефибрилляторов.
- Хранить вдалеке от часов, электрических или механических приборов, компьютеров и магнитных носителей, намагниченных карт (кредитные карты и др.), слуховых аппаратов.

#### ZH - **注意**

- 如果不小心操作磁铁，就会让手指或皮肤被夹着。
- 磁铁可以影响心脏起搏器和植入除颤器的运行。
- 远离手表、电气或机械装置、电脑和磁性载体、磁卡（银行卡、信用卡等）、音频设备。

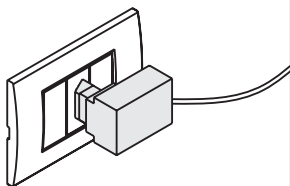
#### AR - **تنبيه**

- عند التعامل مع المغناطيس بلا مبالاة فإن الأصابع أو الجلد يمكن أن يتعرضا للقرص.
- يمكن أن يؤثر المغناطيس على عمل أجهزة تنظيم ضربات القلب وأجهزة إزالة الرجفان المزروعة.
- يجب الابتعاد عن الساعات، والأجهزة الكهربائية أو الميكانيكية، وأجهزة الكمبيوتر والوسائط المغناطيسية، والبطاقات الممغنطة (أجهزة الصراف الآلي، وبطاقات الائتمان، وما إلى ذلك)، وأجهزة السمع.

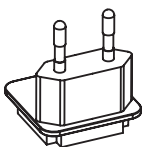


INSTRUCTIONS

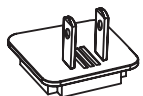
**WARNINGS BATTERY CHARGER**



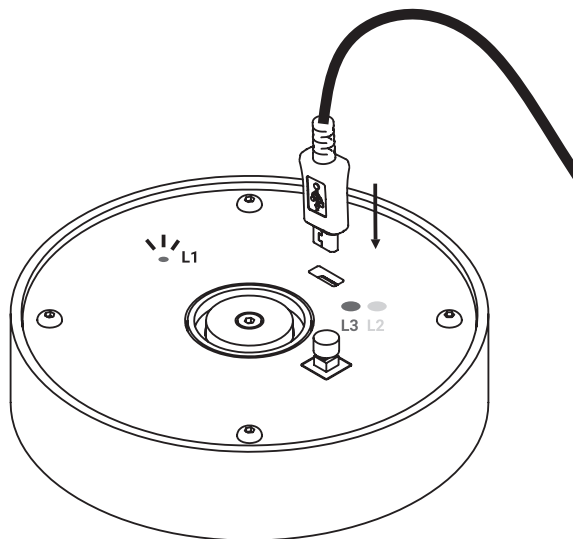
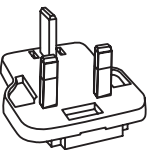
EU



US



UK



#### IT - **Attenzione**

- Caricare le batterie seguendo le istruzioni fornite su questo documento.
  - Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione per caricare le batterie.
  - Utilizzare il caricabatterie in ambienti asciutti.
- È consentito l'uso domestico.
- Per evitare il rischio di shock elettrico o incendio proteggere il caricabatterie da acqua e forte umidità.
  - Non collegare il caricabatterie se presenta visibili danni all'involucro protettivo esterno, sui cavi o sui connettori.
  - Se il caricabatterie viene danneggiato, deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato.
  - Non cercare di aprire il caricabatterie, non bucare.
  - Tenere fuori dalla portata dei bambini.
  - Se le istruzioni di sicurezza non vengono seguite, si possono verificare danni al caricabatterie, alle batterie ed anche lesioni gravi all'utente.

#### EN - **Attention**

- Charge the batteries following the instructions outlined in this document.
  - Only use the battery charger supplied to charge the batteries.
  - Use the battery charger in dry environments.
- Domestic use is permitted.
- To avoid risk of electric shock or fire, protect the battery charger from water and strong humidity.
  - Do not connect the battery charger if there are visible signs of damage on the outer protective casing, on the cables or on the connectors. If the battery charger is damaged, it must be brought to an authorised support centre.
  - Do not try to open the battery charger, do not burn.
  - Keep out of children's reach.
  - If the safety instructions are not followed, damage can occur on the battery charger and the batteries and the user can be seriously injured.

#### FR - **Attention**

- Charger les batteries en suivant les instructions fournies dans ce document.
  - Utiliser exclusivement le chargeur de batterie fourni pour charger les batteries.
  - Utiliser le chargeur de batterie dans des lieux secs.
- L'usage domestique est admis.
- Pour éviter le risque d'électrocution ou d'incendie, protéger le chargeur de batterie contre l'eau et la forte humidité.
  - Ne pas brancher le chargeur de batterie si des dommages

sont visibles sur l'enveloppe de protection extérieure, sur les câbles ou sur les connecteurs. Si le chargeur de batterie est endommagé, il doit être amené dans un centre d'assistance agréé.

- Ne pas tenter d'ouvrir le chargeur de batterie, ne pas trouser.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages au chargeur de batterie et aux batteries, voire des lésions graves à l'utilisateur.

#### DE - **Achtung**

- Die Batterien gemäß den Anweisungen in diesem Dokument aufladen.
- Nur das mitgelieferte Ladegerät zum Laden der Batterien verwenden.
- Das Ladegerät in trockenen Umgebungen verwenden.
- Der häusliche Gebrauch ist zugelassen.
- Um die Gefahr von Stromschlag oder Brand zu vermeiden, das Ladegerät vor Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit schützen.
- Das Ladegerät nicht anschließen, wenn es sichtbare Schäden am externen Schutzgehäuse, den Kabeln oder Anschlüssen aufweist. Wenn das Ladegerät beschädigt ist, muss es zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden.
- Nicht versuchen, das Ladegerät zu öffnen, nicht durchstechen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, können das Ladegerät und die Batterien beschädigt und sogar der Benutzer schwer verletzt werden.

#### ES - **Atención**

- Cargar las baterías siguiendo las instrucciones de este documento.
  - Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado para cargar las baterías.
  - Usar el cargador de baterías en un lugar seco.
- El uso doméstico está permitido.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o incendio, proteger el cargador del agua y de la humedad elevada.
  - No conectar el cargador si hay daños visibles en la carcasa protectora exterior, los cables o los conectores.
- Si el cargador está dañado, debe ser llevado a un centro de asistencia autorizado.
- No intentar abrir el cargador, no perforar.
  - Mantener fuera del alcance de los niños.
  - Si no se siguen las instrucciones de seguridad se pueden

producir daños en el cargador, las baterías e incluso lesiones graves para el usuario.

#### PT - **Atenção**

- Carregar as baterias, seguir as instruções fornecidas neste documento.

- Utilizar exclusivamente o carregador de baterias fornecido para carregar as baterias.

- Utilizar o carregador de baterias em ambientes secos.

É permitido o uso doméstico.

- Para evitar o risco de choque elétrico ou incêndio, proteger o carregador de baterias de água e forte humidade.

- Não ligar o carregador de baterias se apresentar danos visíveis no invólucro de proteção externo, nos cabos ou nos conectores. Se o carregador de baterias for danificado, deve ser levado a um centro de assistência autorizado.

- Não tentar abrir o carregador de baterias, não furar.

- Manter fora do alcance das crianças.

- Se as instruções de segurança não forem seguidas, podem causar danos ao carregador de baterias, às baterias e também lesões graves ao utilizador.

#### RU - **Внимание**

- Заряжайте батареи, следуя инструкциям, приведенным в данном документе.

- Для зарядки батарей используйте только прилагаемое зарядное устройство.

- Используйте зарядное устройство в сухих местах.

Допустимо применение в домашних условиях.

- Во избежание риска поражения электрическим током или пожара, защитите зарядное устройство от воды и высокой влажности.

- Не подключайте зарядной устройство, если имеются заметные повреждения наружного защитного кожуха, проводов или коннекторов. Поврежденное зарядного устройство следует доставить в уполномоченный сервисный центр.

- Не пытайтесь открыть, не протыкайте зарядное устройство.

- Хранить в местах недоступных детям.

- При несоблюдении инструкций по безопасности возможны повреждения зарядного устройства, батарей, а также серьезные травмы пользователя.

#### ZH - **注意**

- 按照本文件内的说明装电池。

- 只用配备的充电器给电池充电。

- 在干燥环境下使用充电器。允许室内使用。

- 为了避免触点或火灾风险，给予充电器防水防湿保护。

- 如果外部防护壳、线缆或连接器存在明显破损，严禁连接充电器。如果充电器破损，必须带到授权的协助中心。

- 严禁试图打开充电器，严禁打孔。

- 放在远离儿童的地方。

- 如果未遵守安全说明，可能会出现充电器、电池破损乃至用户重伤。

تنبيه - AR

- قم بشحن البطاريات وفقًا للتعليمات الواردة في هذا المستند.

- استخدم فقط الشاحن المرفق لشحن البطاريات.

- استخدم الشاحن في الأماكن الجافة. يُسمح بالاستخدام المنزلي.

- لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حريق، يجب حماية الشاحن من الماء والرطوبة العالية.

- لا تقم بتوصيل الشاحن إذا أظهر تلمُّحًا واضحًا في الحاوية الخارجية أو الكابلات أو الموصلات. في حالة تلف الشاحن، يجب نقله إلى مركز خدمة معتمد.

- لا تحاول فتح الشاحن، لا تثقبه.

- يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

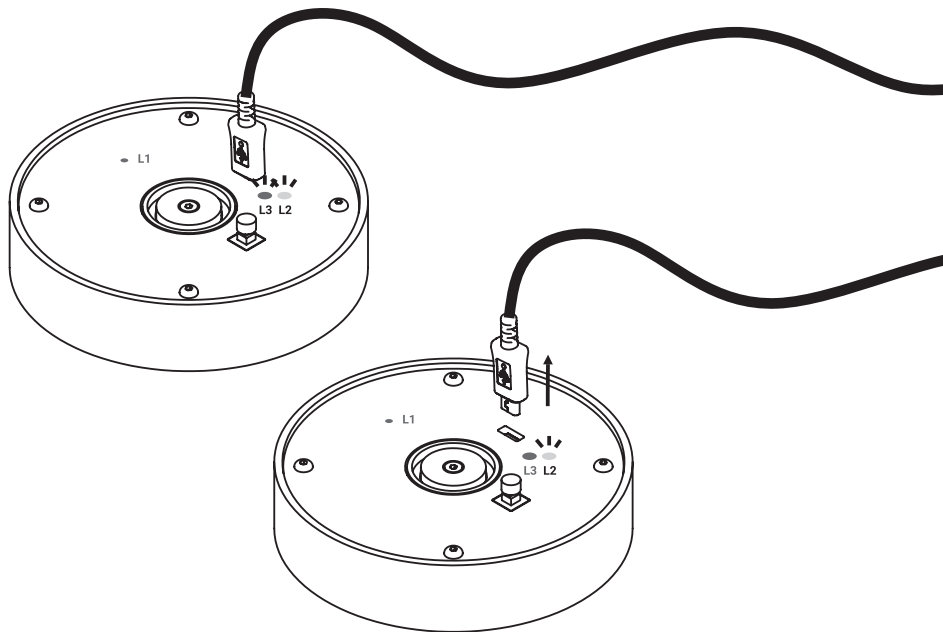
- إذا لم يتم اتباع تعليمات السلامة، فقد يحدث تلف في الشاحن والبطاريات وحتى إصابة خطيرة للمستخدم.



INSTRUCTIONS

**WARNINGS BATTERY**





L1 red      L2 green      L3 red

—

L1 permanent on: **low battery**

—

—

L2 and L3 permanent on: **charging**

—

L2 permanent on: **ready**

#### IT - **Attenzione**

- Caricare le batterie seguendo le istruzioni fornite su questo documento.

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie indicato e fornito dal produttore, pena il decadimento della garanzia e possibili problemi per la sicurezza.

- Non cercare di aprire le batterie, non bucare - Pericolo di ustione per la pelle.

- Non gettare nel fuoco - Pericolo di esplosione.

- Non cortocircuitare i terminali delle batterie - Pericolo di incendio.

- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, evitare il contatto con gli occhi. Qualora il contatto si verifici, sciacquare immediatamente la parte colpita con abbondante acqua e consultare un medico.

- In caso di scarsa autonomia o flusso luminoso basso o insufficiente, rivolgersi al fabbricante.

Non cercare di sostituire le batterie.

- Non disperdere nell'ambiente le batterie esauste ma consegnarle agli appositi centri per lo smaltimento. Non smaltire assieme ai prodotti domestici, lo smaltimento corretto contribuirà a proteggere l'ambiente.

#### EN - **Attention**

- Charge the batteries following the instructions outlined in this document.

- Only use the battery charger indicated and supplied by the manufacturer, otherwise the warranty will become void and safety-related problems may arise.

- Do not try to open the batteries, do not perforate them - Danger of burning skin.

- Do not throw on fire - Danger of explosion.

- Do not short circuit the battery terminals - Danger of fire.

- If liquid is leaking from the batteries, avoid contact with eyes. If contact occurs, rinse the injured area immediately with plenty of water and consult a doctor.

- In the event of poor autonomy or low or insufficient light output, contact the manufacturer.

Do not try to replace the batteries.

- Do not dispose of old batteries in the environment, but deliver them to the specific disposal centres. Do not dispose of them as domestic waste. Correct disposal will contribute to protecting the environment.

#### FR - **Attention**

- Charger les batteries en suivant les instructions fournies dans ce document.

- Utiliser exclusivement le chargeur de batterie indiqué et fourni par le producteur, sous peine d'annulation de la garantie et de problèmes possibles pour la sécurité.

- Ne pas tenter d'ouvrir les batteries, ne pas trouser - Risque de brûlure pour la peau.

- Ne pas jeter au feu - Risque d'explosion.

- Ne pas court-circuiter les cosses des batteries - Risque d'incendie.

- En cas d'écoulement de liquide des batteries, éviter le contact avec les yeux.

En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment la partie touchée à l'eau et consulter un médecin.

- En cas d'autonomie ou de flux lumineux faible ou insuffisant, s'adresser au fabricant.

Ne pas tenter de remplacer les batteries.

- Ne pas jeter les batteries usagées dans la nature mais les remettre à des centres dédiés à leur mise au rebut. Ne pas mettre au rebut avec des produits ménagers. La mise au rebut correcte contribuera à protéger l'environnement.

#### DE - **Achtung**

- Die Batterien gemäß den Anweisungen in diesem Dokument aufladen.

- Nur das vom Hersteller angegebene und gelieferte Ladegerät verwenden, andernfalls erlischt die Garantie und es können Sicherheitsprobleme auftreten.

- Nicht versuchen, die Batterien zu öffnen, nicht durchstechen.

- Verbrennungsgefahr für die Haut.

- Nicht ins Feuer werfen - Explosionsgefahr.

- Die Batterieklemmen nicht kurzschließen. - Brandgefahr.

- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien austritt, den Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

- Bei schwacher Batterieleistung oder geringem oder unzureichendem Lichtstrom, den Hersteller kontaktieren. Nicht versuchen, die Batterien auszutauschen.

- Die verbrauchten Batterien nicht in der Umwelt zerstreuen, sondern bei den entsprechenden Entsorgungszentren abgeben. Nicht mit Haushaltsprodukten entsorgen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei.

#### ES - **Atención**

- Cargar las baterías siguiendo las instrucciones de este documento.

- Utilice únicamente el cargador de baterías indicado y suministrado por el fabricante, de lo contrario, perderá

la garantía y podrían producirse posibles problemas de seguridad.

- No intentar abrir las baterías, no las perfore. - Peligro de quemaduras en la piel.

- No tirar al fuego - Peligro de explosión.

- No provocar un cortocircuito en los terminales de la batería - Peligro de incendio.

- En caso de pérdida de líquido de las baterías, evitar el contacto con los ojos.

Si se produce el contacto, enjuagar inmediatamente la zona afectada con abundante agua y consultar a un médico.

- En caso de baja autonomía o flujo luminoso bajo o insuficiente, por favor contactarse con el fabricante.

No intentar cambiar las baterías.

- No arrojar las baterías usadas en el medio ambiente, sino entregarlas a los centros de eliminación apropiados.

No eliminar junto a productos domésticos, la eliminación adecuada ayudará a proteger el medio ambiente.

PT - **Atenção**

- Carregar as baterias, seguir as instruções fornecidas neste documento.

- Utilizar exclusivamente o carregador de baterias indicado e fornecido pelo produtor, sob pena de decadência da garantia e possíveis problemas para a segurança.

- Não tentar abrir as baterias, não furar - Perigo de queimadura para a pele.

- Não lançar ao fogo - Perigo de explosão.

- Não cortocircuitar os terminais das baterias - Perigo de incêndio.

- No caso de saída de líquido das baterias, evitar o contato com os olhos.

Caso ocorra o contato, enxaguar imediatamente a parte atingida com água abundante e consultar um médico.

- No caso de pouca autonomia ou fluxo luminoso baixo ou insuficiente, procurar o fabricante.

Não tentar substituir as baterias.

- Não lançar ao ambiente as baterias usadas, mas as entregar nos centros adequados para a eliminação. Não eliminar junto aos produtos domésticos, a eliminação correta contribuirá para proteger o ambiente.

RU - **Внимание**

- Заряжайте батареи, следуя инструкциям, приведенным в данном документе.

- Используйте только зарядное устройство, указанное и поставляемое производителем, во избежание утраты

гарантии и возможных проблем с безопасностью.

- Не пытайтесь открыть, не протыкайте батареи - Опасность ожога кожи.

- Не бросать в огонь - Опасность взрыва.

- Не замыкать клеммы батарей - Опасность пожара.

- При вытекании жидкости из батарей, не допускать попадания в глаза.

В случае контакта, немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.

- При плохой автономности, низком или недостаточном световом потоке, обратитесь к изготовителю.

Не пытайтесь заменить батареи.

- Не выбрасывайте использованные батареи в окружающую среду, передавайте их в специальные центры для утилизации. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами, правильная утилизация поможет защитить окружающую среду.

ZH - **注意**

- 按照本文件内的说明装电池。

- 只能使用制造商推荐并提供的充电器，否则质保失效且存在安全隐患。

- 严禁试图打开电池，严禁钻洞 - 皮肤烧伤危险。

- 严禁投入火中 - 爆炸危险。

- 严禁将电池端子短路 - 火灾危险。

- 一旦电池内溢出液体，避免接触到眼睛。

一旦确认接触，立即用足量水冲洗损坏部分，并咨询医生。

- 一旦电量不足或光通量较低、不足，敬请联系制造商。

严禁试图替换电池。

- 严禁将废旧电池丢弃到环境中，而应该交给专门的中心来处理。严禁和家庭垃圾一起处理，正确的处理有助于保护环境

AR - **تنبيه**

- قم بشحن البطاريات وفقاً للتعليمات الواردة في هذا المستند.

- لا تستخدم سوى الشاحن الموضح والمزود من قبل الشركة المصنعة، حتى لا تقع تحت طائلة مصادرة الضمان ومواجهة مشكلات السلامة المحتملة.

- لا تحاول فتح البطاريات، لا تتقيها - خطر التعرض للحروق على الجلد.

- لا ترم المنتج في النار - خطر الانفجار.

- لا تقصّر أطراف توصيل البطارية - خطر الحريق.

- إذا تسرب سائل من البطاريات، تجنب ملامسته للعينين.

إذا حدثت ملامسة، اشطف المنطقة المصابة فوراً بالكثير من الماء، واطلب المشورة الطبية.

- في حالة ضعف الاستقلالية أو التدفق الضوئي المنخفض أو غير الكافي، اتصل بالشركة المصنعة.

لا تحاول استبدال البطاريات.

- لا تتخلص من البطاريات الفارغة في البيئة، ولكن يجب أن تعيدها إلى مراكز

التخلص المناسبة. لا تتخلص من المنتج مع المنتجات المنزلية، فإن التخلص الصحيح منه سيساعد على حماية البيئة.



## Disposal battery



IT - **Attenzione**

Le pile e gli accumulatori contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente e la salute.

Non gettarli con i rifiuti indifferenziati ma utilizzare gli appositi contenitori.



EN - **Attention**

Batteries and accumulators contain substances which can be harmful to the environment and health.

Do not throw them away with mixed waste, but use specific containers.



FR - **Attention**

Les piles et les accumulateurs contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé.

Ne les jetez pas avec les déchets non recyclés mais utilisez les conteneurs appropriés.



DE - **Achtung**

Batterien und Akkus enthalten Substanzen, welche die Umwelt und die Gesundheit schädigen können.

Werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, sondern verwenden Sie die entsprechenden Behälter zur Trennung.



ES - **Atención**

Las pilas y los acumuladores contienen sustancias que pueden dañar el medio ambiente y la salud.

No tirarlos con los residuos generales, sino utilizar los contenedores específicos.



PT - **Atenção**

As pilhas e os acumuladores contêm substâncias que podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente.

Não depositar como resíduos urbanos indiferenciados e providenciar o seu acondicionamento em recipientes apropriados.



RU - **Внимание**

Батарейки и аккумуляторы содержат вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей.

Не выбрасывайте их вместе с несортированными отходами, используйте соответствующие контейнеры.

ZH - **注意**

电池和蓄电池中含有的物质可能会损害环境和健康。

不要将电池同不可回收垃圾一起扔掉，请将其放入对应类别的垃圾桶内。

AR - **تنبيه**

تحتوي البطاريات والمراكمات على مواد يمكن أن تضر بالبيئة والصحة.

لا ترمها مع النفايات غير المفترزة، ولكن استخدم الحاويات المناسبة.

Davide Groppi srl  
Via Belizzi 20 / 22 - 29122 Piacenza - Italia - Ph. +39.0523.571590  
info@davidegroppi.com - www.davidegroppi.com

Davide Groppi srl © 2021  
Società soggetta a direzione e coordinamento di Italian Design Brands spa